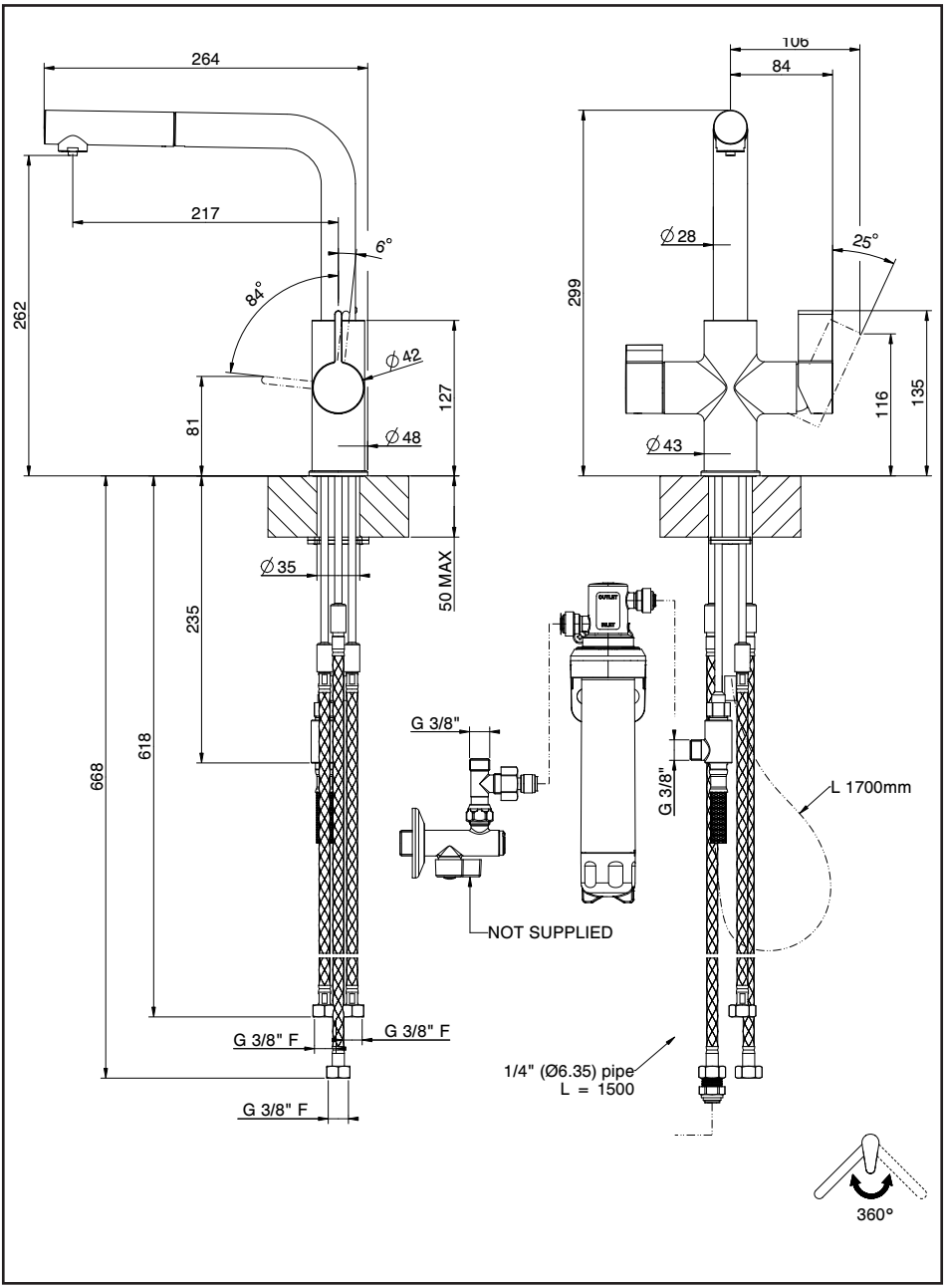
MAFD1

SMEG S.p.A.
Via Leonardo Da Vinci, 4
42016 Guastalla (RE)
Tel. 0522.8211 Fax 0522.838337
E mail: smeg@smeg.it

PRELIMINARI - PRE-INSTALLATION INFORMATION - PRÉALABLES - VORBEREITUNG - PRELIMINARES

Dimensioni in mm - Measures in mm - Dimensions en mm - Maß im mm - Medidas en milímetros



Prima dell'installazione e messa in funzione

Attenzione! I tubi d'alimentazione devono essere sciacquati con cura prima dell'installazione del miscelatore, in modo che non rimangano trucioli, residui di saldatura o canapa, o altre impurità all'interno dei tubi. Attraverso tubazioni non sciacquate a fondo o attraverso la rete idrica generale, nel miscelatore possono entrare corpi estranei in grado di danneggiare le guarnizioni/guarnizioni ad anello. Al fine di garantire una lunga durata del prodotto installare i rubinetti sottolavabo dotati di filtro, da pulire periodicamente.
Prima della messa in funzione, svitare l'aeratore e sciacquare molto bene.

DATI TECNICI

- Pressione massima d'esercizio 5 bar
- Pressione d'esercizio consigliata 3 bar (in caso di pressione dell'acqua superiore ai 5 bar si consiglia l'installazione di riduttori di pressione)
- Per garantire il funzionamento ottimale del prodotto è importante che le pressioni in ingresso (acqua calda e acqua fredda) siano bilanciate con una differenza di pressione non superiore a Δp 0,5 bar

DATI DI FUNZIONAMENTO DEL FILTRO

- Flusso 2 lpm
- Capacità 4000 L
- Intervallo di temperatura 4,4-38°C
- Micron Rating 0,5

Importante: La cartuccia deve essere sostituita ogni 12 mesi, al raggiungimento della capacità prevista o prima, in caso si avverta una sensibile risuzione della portata del filtro.
Nota: Il sistema è provvisto di una valvola by-pass interna.

Before installation and setting to work

Attention! The feeding pipes have to be rinsed thoroughly before the installation of the mixer, so that no shavings, welding or hemp residual or other dirt can be found in the pipes. Foreign bodies can enter the mixer through the rinsed pipes or the general water plant and could damage the washers/ring washers. In order to guarantee a long use of the product, install the angle valve equipped with filter and clean them regularly.
Before the setting to work, unscrew the aerator and rinse it very well.

TECHNICAL DATA

- Maximum working pressure 5 bar
- Recommended working pressure 3 bar (in case of water pressure higher than 5 bar it is recommended to install pressure reducers)
- To ensure that the product operates optimally, it is essential that the inlet pressures (hot and cold water) are balanced with a pressure difference of no more than a Δp of 0.5 bar

OPERATING DATA FOR FILTER

- Flow rate 2 lpm
- Capacity 4000 L
- Temperature range 4,4-38°C
- Nominal Micron Rating 0,5

Important: The disposable filter cartridge must be replaced every 12 months, at the rated capacity or sooner if a noticeable reduction in flow rate occurs.
Note: The system is equipped with an internal by-pass valve.

Avant l'installation et la mise en fonction

Attention! Les tubes d'alimentation doivent être rincés avec soin avant l'installation du mélangeur, de façon qu'il ne reste pas de riblons, de restes de soudure ou de chanvre, ou d'autres saletés à l'intérieur des tubes. A travers les tuyauteries qui ne sont pas bien rincées ou à travers l'installation hydrique générale, des corps étrangers peuvent entrer dans le mélangeur et abîmer les joints/ les joints à anneau. Dans le but de garantir une longue durée du produit, instaure les robinets sous lavabo munis du filtre et nettoie-les régulièrement.
Avant la mise en fonction, dévisser l'aérateur et bien rincer.

DONNÉES TECHNIQUES

- Pression maximum d'exercice 5 bar
- Pression d'exercice conseillée 3 bar (en cas de pression de l'eau supérieure aux 5 bar nous conseillons l'installation de réducteurs de pression)
- Pour garantir un fonctionnement optimal du produit, il est important que les pressions d'entrée (eau chaude et eau froide) soient équilibrées avec une différence de pression ne dépassant pas Δp 0,5 bar

CARACTÉRISTIQUES D'EXPLOITATION DU FILTRE

- Débit 2 lpm
- Capacité 4000 L
- Plage de température 4,4-38°C
- Seuil nominal de filtration en microns 0,5

Important: La cartouche filtrante jetable doit être remplacée tous les 12 mois, à la capacité évaluée ou plus tôt si une baisse apparente dans le débit se produit.
Note: Le système est équipé d'un clapet de dérivation interne.

Vor der Installation und Inbetriebnahme

Achtung! Die Zuleitungsrohre müssen vor dem Installieren der Armatur gründlich durchgespült werden, damit keine Späne, Löt - Hanfreste oder andere Unreinheiten zurückbleiben. Bei nicht durchgespülten Rohrleitungen oder durch die Wasseranlage allgemein können Fremdkörper in die Armatur geraten und die Dichtungsscheiben/Dichtungen beschädigen. Um eine lange Dauer dem Produkt zu gewährleisten, installieren Sie die Wasserhahne Unterwaschbecken mit einem Filter, das regelmäßig gereinigt werden muss. Vor Inbetriebnahme der Armatur den Perlator abschrauben und gut durchspülen.

TECHNISCHE DATEN

- Maximaler Betriebsdruck 5 bar
- Empfohlener Betriebsdruck 3 bar (sollte der Wasserdruck einen Wert von 5 bar überschreiten, empfiehlt es sich Druckminderventile zu installieren)
- Um einen optimalen Betrieb des Produkts zu gewährleisten, ist es wichtig, dass die Eingangsdrücke (Warm- und Kaltwasser) mit einer Druckdifferenz von höchstens Δp 0,5 bar ausgeglichen sind

BETRIEBSDATEN DES FILTERS

- Durchflussleistung 2 lpm
- Kapazität 4000 L
- Temperaturbereich 4,4-38°C
- Nominale Rückhaltung 0,5

Wichtig: Die Einweg-Filterpatrone muss alle 12 Monate oder bei Erreichen der angegebenen Kapazität gewechselt werden. Ein früherer Wechsel ist notwending, wenn der Wasserdurchfluß merkbar reduziert ist.
Hinweis: Das System ist mit einem internen Bypassventil ausgestattet.

Antes de la instalación y la puesta en función

¡Cuidado! Los tubos de alimentación tienen que ser enjuagados a fondo antes de la instalación del mezclador de manera que no queden virutas, residuos de soldadura o cáñamo u otras impurezas en los tubos. A través de tubería no bien enjuagada o de la red hídrica en general, en el mezclador pueden entrar cuerpos extraños capaces de dañar los empaques/anillos de cierre. Para garantizar un plazo largo de vida del producto, instalen las llaves de paso con filtro debajo del lavabo y límpienlas periódicamente.
Antes de la puesta en función, destornillen el regulador de flujo y enjuaguen muy bien.

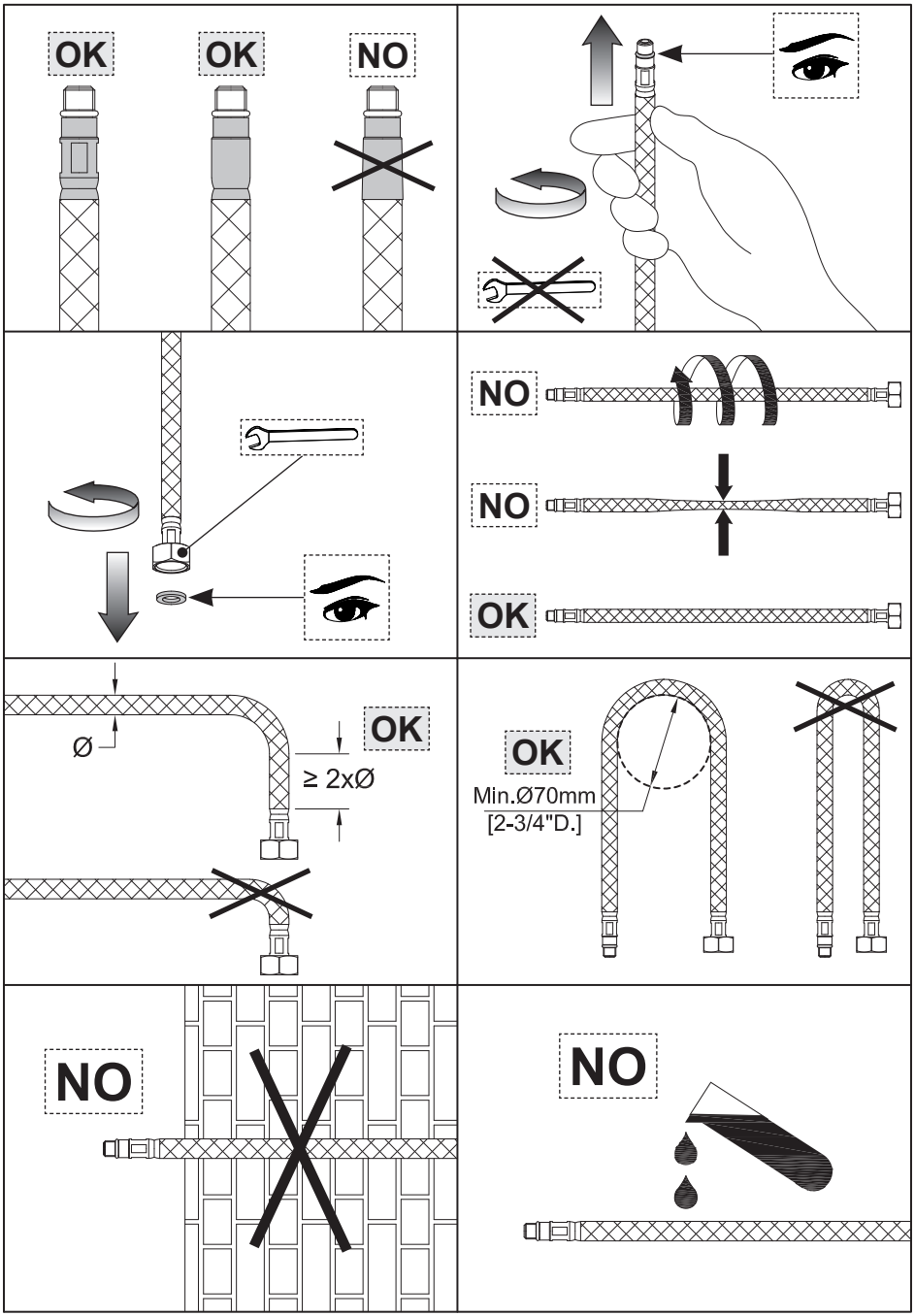
DATOS TÉCNICOS

- Presión máxima de ejercicio 5 bar
- Presión de ejercicio aconsejada 3 bar (en caso de presión del agua superior a los 5 bar, les aconsejamos instalar unos reductores de presión)
- Para garantizar un funcionamiento óptimo del producto, es importante que las presiones de entrada (agua caliente y agua fría) estén equilibradas con una diferencia de presión no superior a Δp 0,5 bar

DATOS DE FUNCIONAMIENTO DEL FILTRO

- Caudal 2 lpm
- Capacidad 4000 L
- Rango de temperaturas 4,4-38°C
- Capacidad nominal en micras 0,5

Importante: El cartucho filtrante desechable debe ser sustituido cada 12 meses, a la capacidad indicada o antes si se observa una reducción de caudal significante.
Nota: El sistema está equipado con una válvula interna de by-pass.


OK
OK
NO
NO
NO
OK
Ø
≥ 2xØ
OK
OK
Min.Ø70mm
[2-3/4"D.]
NO
NO

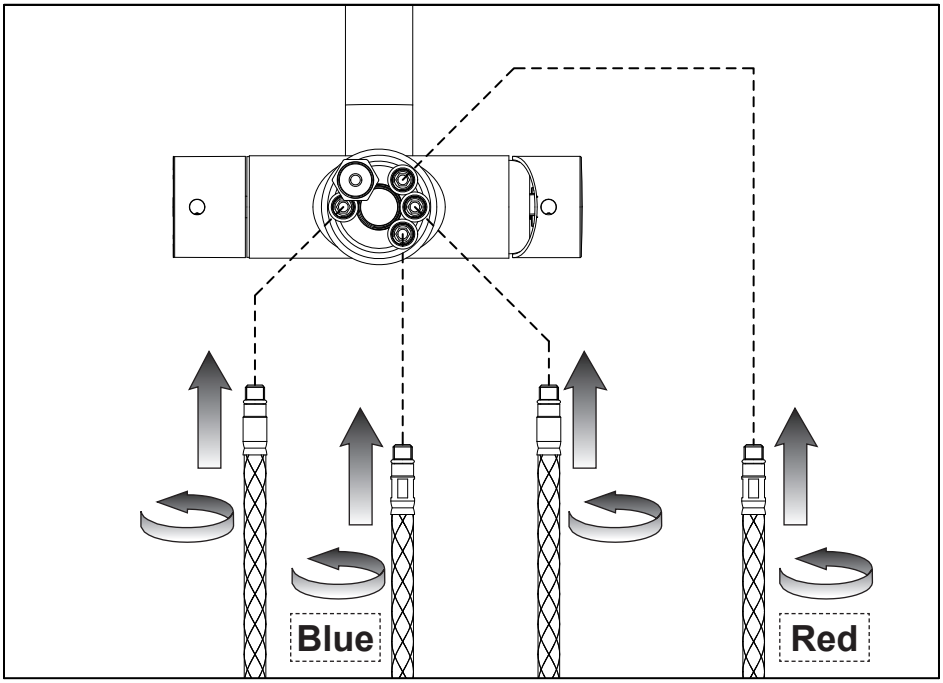

Blue
Red

Fig. 1

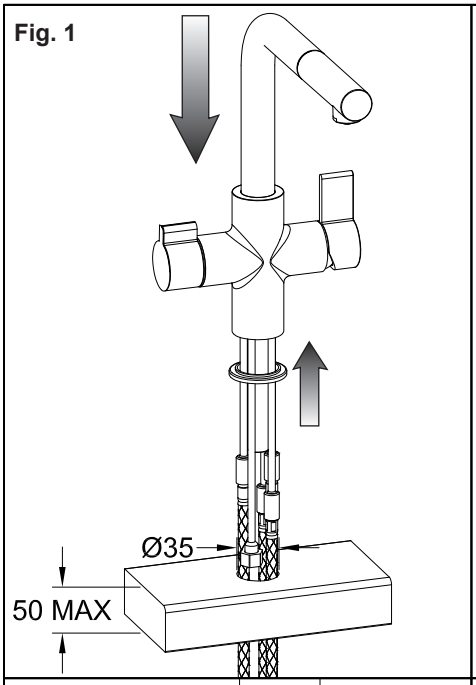


Fig. 2

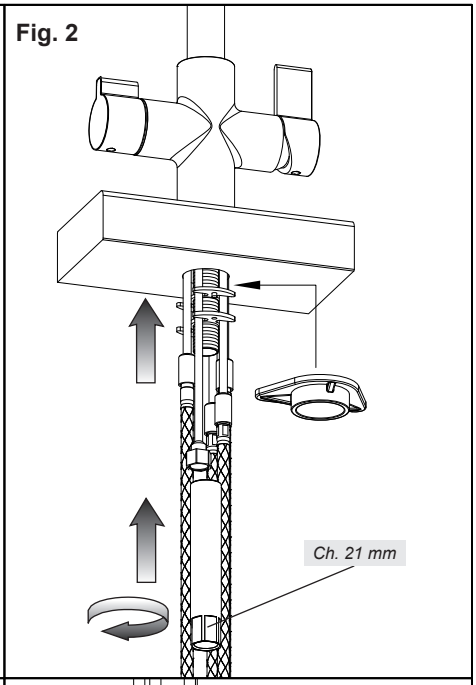


Fig. 3

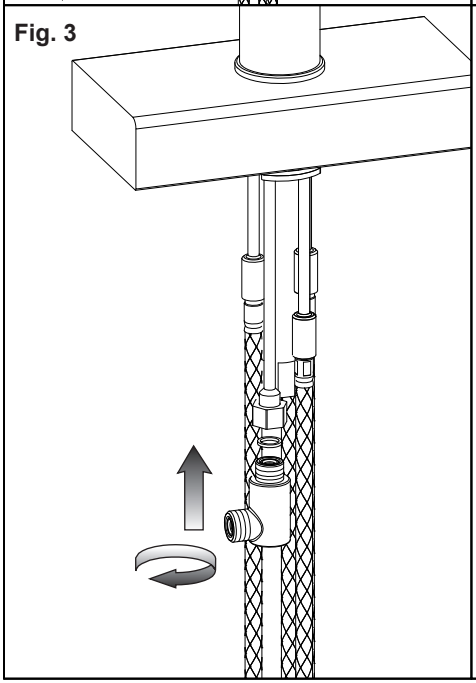


Fig. 4

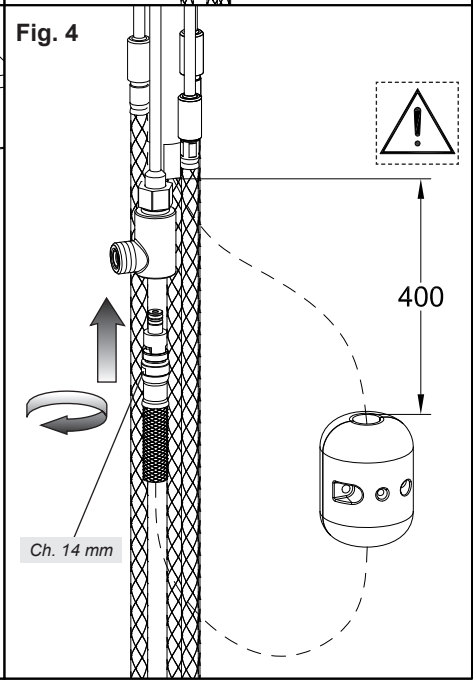


Fig. 5

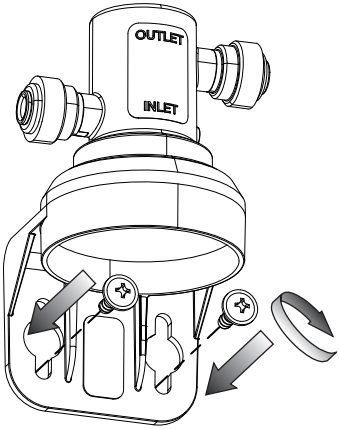


Fig. 6

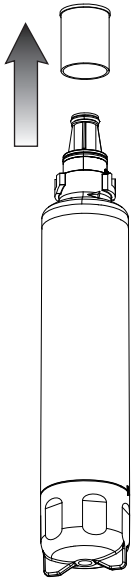


Fig. 7

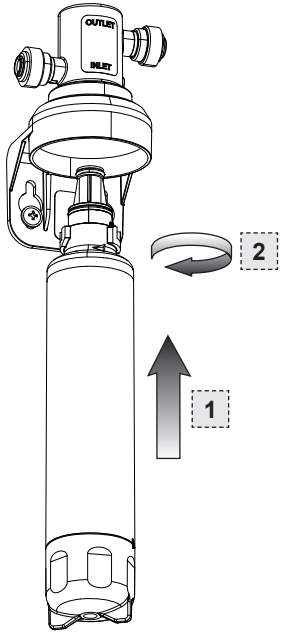


Fig. 8

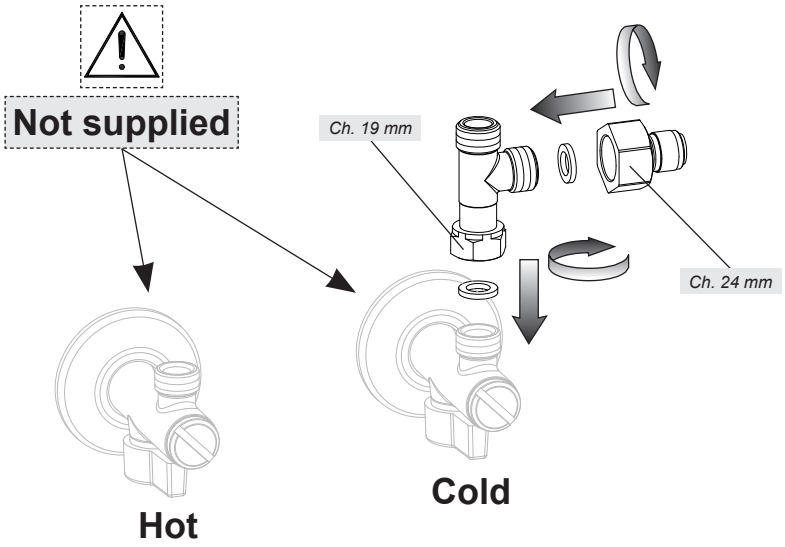

Not supplied
Ch. 19 mm
Ch. 24 mm
Hot
Cold

Fig. 9

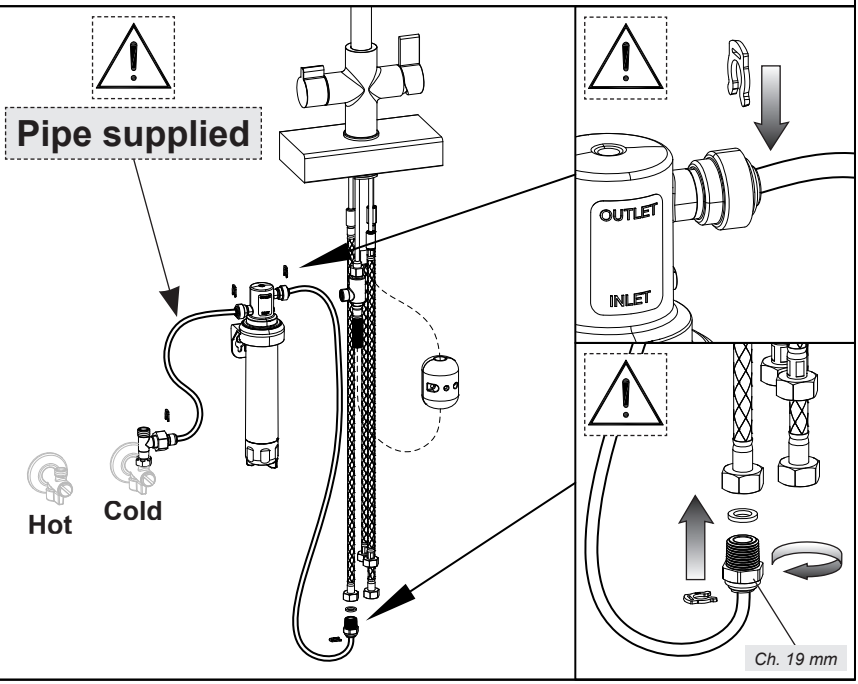

Pipe supplied
OUTLET
INLET
Hot
Cold
Ch. 19 mm

Fig. 10

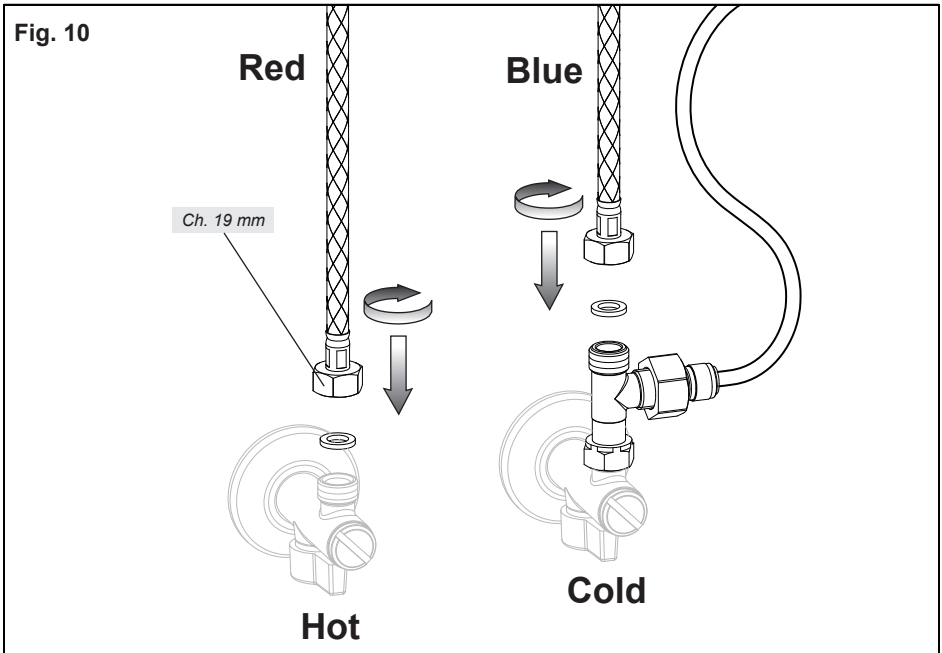


Fig. 11

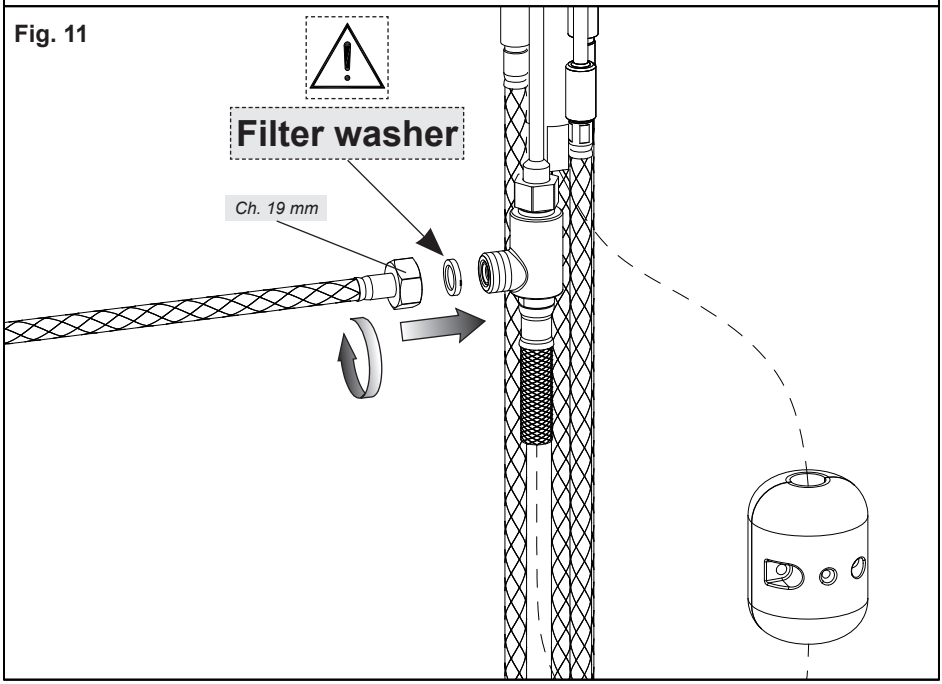


Fig. 12

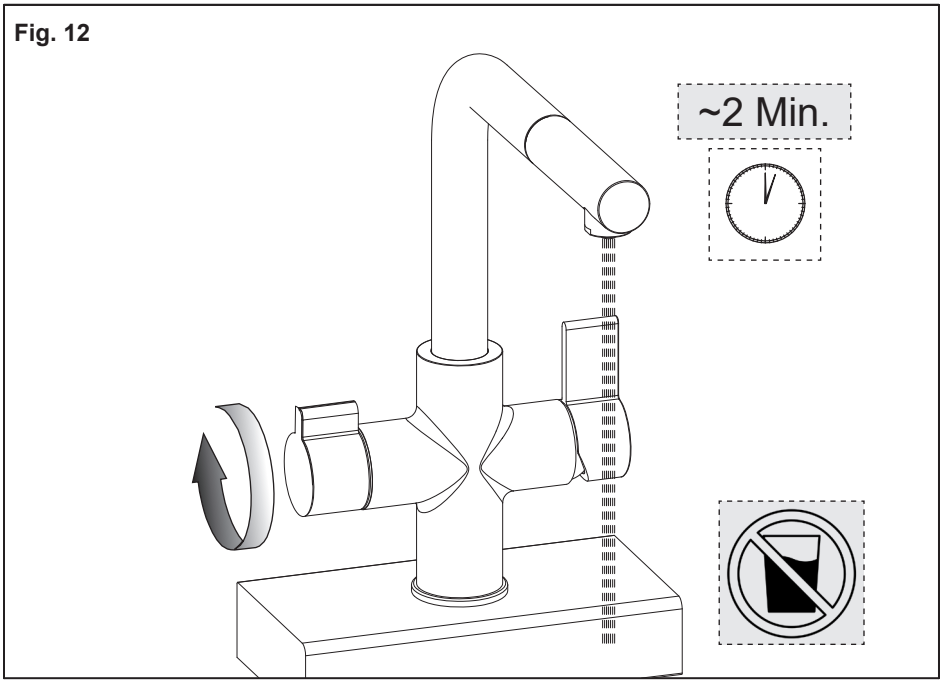


Fig. 13

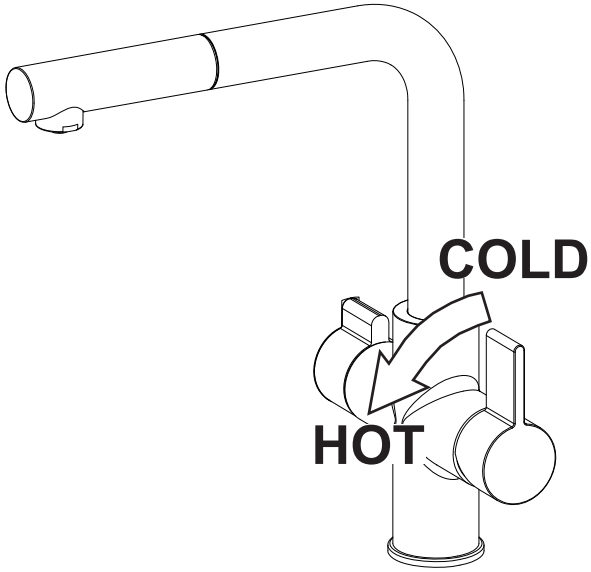
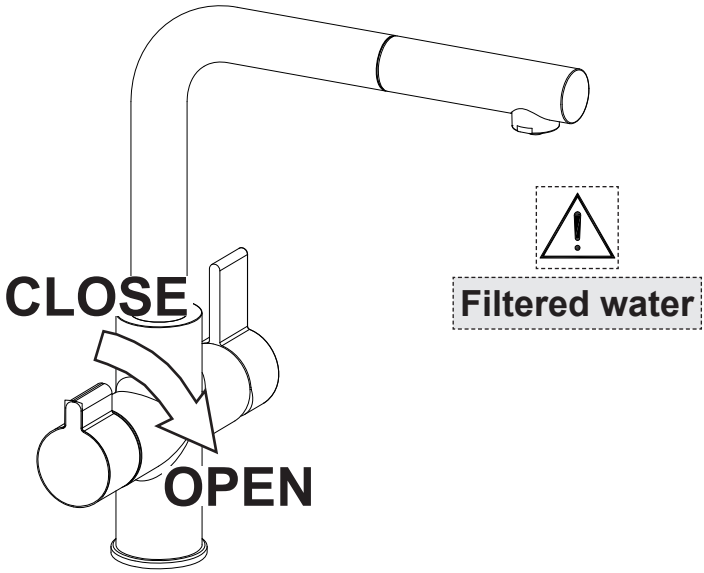


Fig. 14



SOSTITUZIONE FILTRO - REPLACING THE FILTER - REMPLACEMENT DU FILTRE - AUSTAUSCH DES FILTERS - SUSTITUCIÓN DEL FILTRO - ЗАМЕНА ФИЛЬТРА - ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ - 更换过滤器

Fig. 1

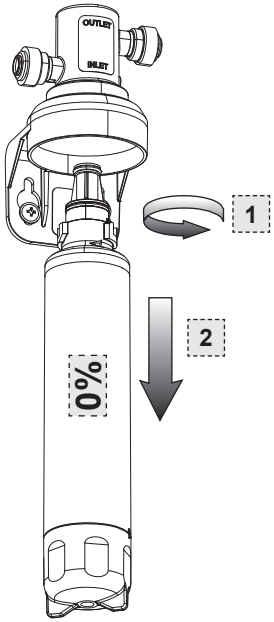


Fig. 2

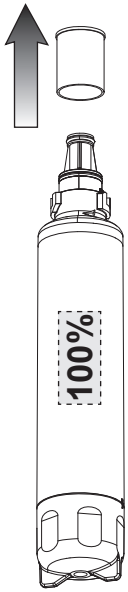


Fig. 3

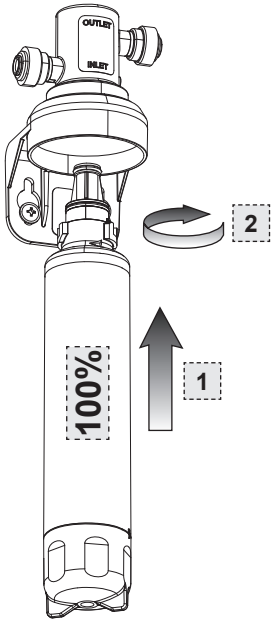
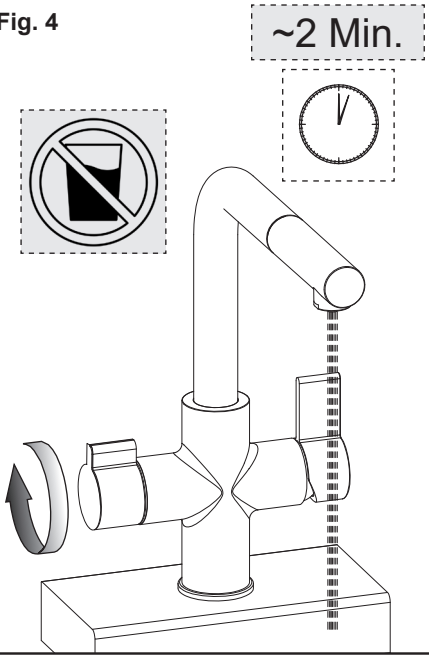
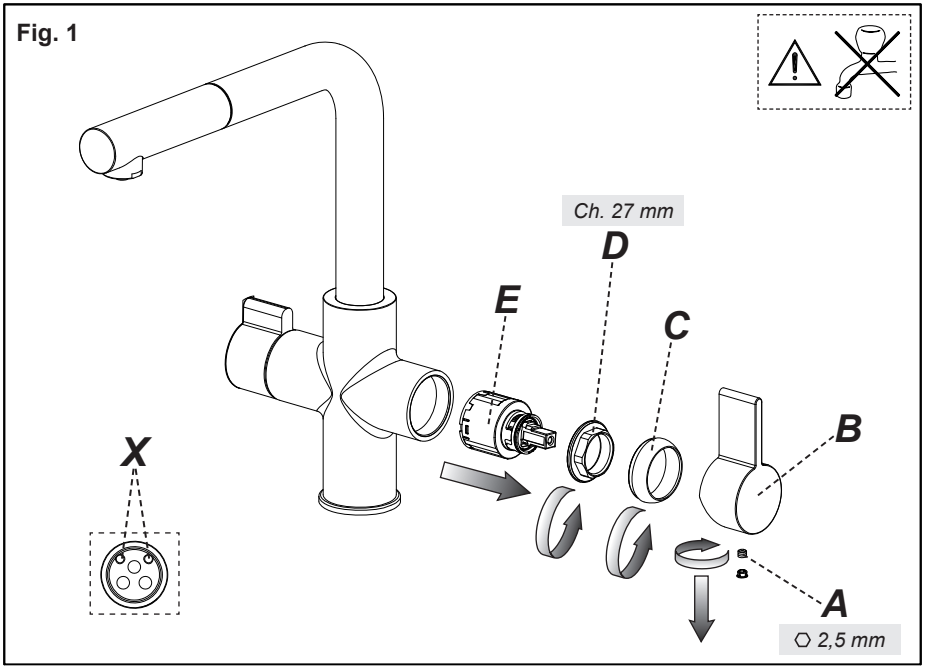


Fig. 4



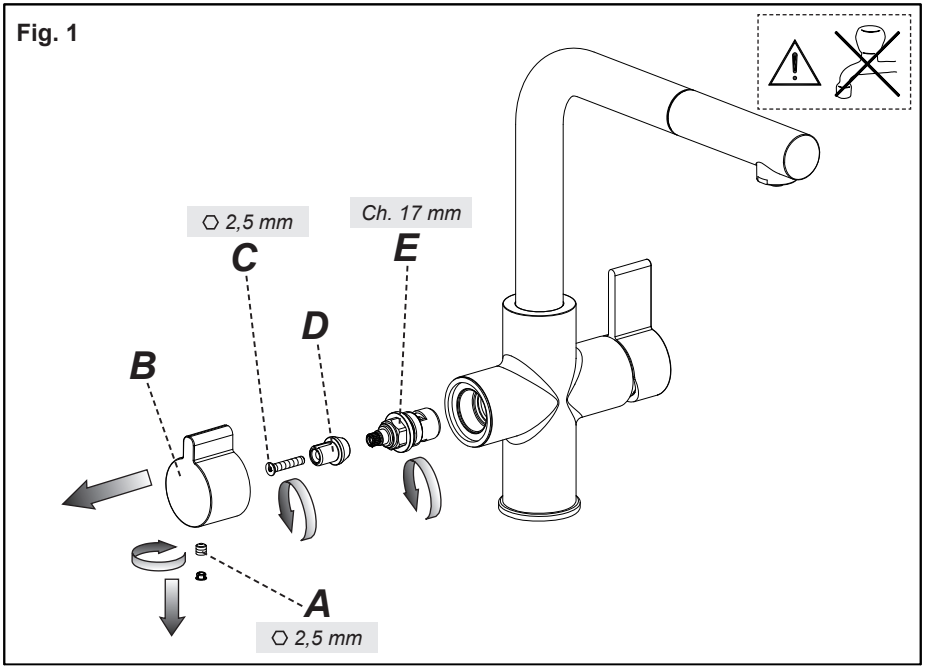
SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA - CARTRIDGE REPLACEMENT - SUBSTITUTION DE LA CARTOUCHE AUSTAUSCHEN DER KARTUSCHE - SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO

Fig. 1



SOSTITUZIONE DEL VITONE - HEADVALVE REPLACEMENT - SUBSTITUTION DE LA TÊTE
AUSTAUSCHEN DES OBERTEILS - SUSTITUCIÓN DE LA MONTURA

Fig. 1



PULIZIA / SOSTITUZIONE DELL'AERATORE - AERATOR CLEANING / REPLACING - NETTOYAGE / SUBSTITUTION DE L'AERATEUR - REINIGUNG / AUSTAUSCH DES BELÜFTERS - LIMPIEZA / SUSTITUCIÓN DEL AIREADOR

Fig. 1

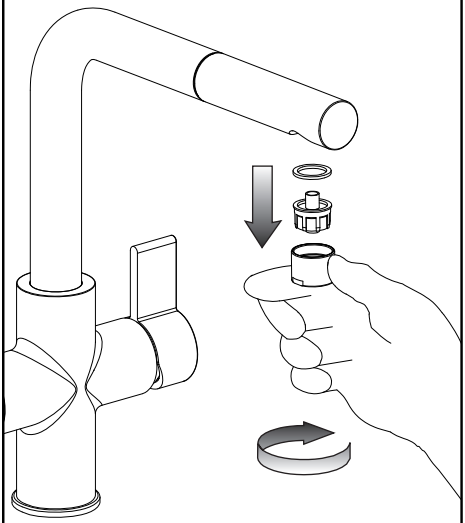


Fig. 2

